

Helyi Szolgáltatók

HALLÓKÉSZÜLÉK SZAKÜZLET BUDAKESZI

ATRIUM ÜZLETHÁZ,
Fő u. 43-45. I. em.
Tel.: 23 453-076; 20 413-5969

Hallásvizsgálat,
hallókészülék rendelés.
Bereczkóné Karaszonni Márta
Dr. Nagy Eszter

TITEX SERVICE

Szerszámélezés

- Műanyag, fém és faparti körfűrészek
- szalagfűrészlapok - fűrész
és marólapok - bútortárai vágó,
szelvényező és darálókésék

ÉLEZÉSE, JAVÍTÁSA

2021 Dúróbánya, Petőfi S. u. 43.
Mobil: 06 309 526 815,
Tel: 06 23 312 604, Fax: 06 23 312 929

Fogadóóra

Kérdezzen a polgármestertől!

Interaktív műsorunk négyhetente, csütörtök este jelentkezik.

Mit, mikor, hol, mennyiért?

Kérdezzen a polgármestertől!

Fogadóóra az Érd TV műsorán. Várjuk jelentkezését!

Érd TV

e-mail: info@erdtv.hu

telefon: 06-23-523-686

Beszélgetés Kóka Rozáliával nemrég megjelent könyvéről

Életmesék asszonyokról, férfiakról, szerelemről, gyötrelmről

Miből lett az asszon? Hát a pálinka? Hogyan keletkezett a tánc és a pipálás? Hogyan éltek, szerettek, küszködtek a bukovinai székelyek a múlt század elején? Megtudhatja, aki elolvassa Kóka Rozália mesemondó, énekes, gyűjtő Egy asszon, két asszon című könyvét, ami a napokban látott napvilágot. A szerzővel a bukovinai székelyek közt negyven év alatt gyűjtött történetekről, munkásságáról, terveiről beszélgettünk.

Huszonnégy évvel az Egy asszon két vétecskéje című könyve után újabb bukovinai székely és moldvai csángó népi szerelmes történeteket gyűjtött csokorba és öntött könyvalakba Kóka Rozália. A legendameséket, élet- és hiedelemtörténeteket, trufákat (vagyis tréfameséket) negyven év saját gyűjtéséből válogatta össze és szerkesztette, megőrizve azok archaikus nyelvzetét, zamatát – a rövid, sokszor meg-rázó, gyakran humorral átszótt életmesék hősei mintha közvetlenül nekünk mesélnének, tárnák fel titkaikat, és olvasás közben nemcsak történetükkel, de életükkel, az azt befolyásoló szigorú (sokszor könyörtelen) törvényekkel, körülményekkel is megismerkedhetünk. Ahogy az Egy asszon, két asszon előszavában Kóka Rozália írja: „Ezek az élettörténetek hiteles képet nyújtanak a bukovinai székelyek utolsó, Bukovinában töltött évtizedeinek történéseiről. Drámaiak, tragikusak és felemelőek”. Ahhoz, hogy ezek a történetek valóban hassanak, szükség volt az évtizedek óta a bukovinai székelyek életével,

történelmével, meséivel foglalkozó Kóka Rozália szerkesztő munkájára is – az olvasó a kötetben nem nyers szöveget, hanem szerkesztett változatot talál. Ahogy a könyv megjelenése utáni beszélgetésünk alkalmával Kóka Rozália fogalmazott: nem néprajzi nyersanyagot kívánt adni az olvasóknak, hanem irodalmi feldolgozást.

– Voltak visszaköszönő történetek is, több variációban, ezeket egyé formáltam. Az elhangzottakat gyakran ki is egészítettem egy-egy esemény (például esküvő) leírásával, amit a történetközlő részleteiben nem mesélt el, ám a bukovinai székelyek lakodalmi szokásainak ismeretében én meg tudtam tenni. Így lettek ezek kerek történetek. Miután elkészültek, ellenőriztettem az asszonyokkal (a Bukovinai Székely Népdalkör tagjai – a szerk.) is, és ha azt mondták, „Rózi, ez pont így volt,”, akkor tudtam, hogy sikerült. A könyv egyébként nemcsak élettörténeteket tartalmaz, hanem a moldvaiaknál és a bukovinai székelyeknél egyaránt közkedvelt legendameséket – amelyek

szentekhez, illetve az ördöghöz kapcsolódnak –, illetve terem-tésmondákat is.

– Gondolom, nem minden gyűjtött történet kerülhetett be ebbe a kötetbe...

– Természetesen rengeteg olyan történetem van, amit még nem dolgoztam fel, hiszen negyven év gyűjtőmunkája áll mögöttem. Legelső gyűjtéseimet még nagyon szisztematikusan, faluról falura járva végeztem, később az MTA néprajzi kutatócsoportja felkérésének köszönhetően a néphittől a gazdálkodásig kérdőív segítségével térképeztem fel a bukovinai székelyek életét. Most csak figyelek, és ha olyan történetet hallok, amelyik magával ragad, ha lehet, magnóra veszem. Volt olyan időszak az életemben, mikor a népi hiedelmek iránt érdeklődtem különösen – rengeteg boszorkánytörténet gyűjtöttem, például. És persze a népdalok – ezeket folyamatosan felveszem, legutóbb három hete jegyeztem le egyet. Ezeket sem mind dolgoztam fel, de a népdalkörben énekeljük őket. Bőröndszámra állnak otthon a feldolgozatlan szalagok, kazeták – egész életemben arra vártam, hogy legyen időm feldolgozni őket.

– És most van rá idő?

– Most is van dolgom elég. Idén hetven esztendeje, hogy a bukovinai székelyek hazatértek Magyarországra. Ebből az alkalomból több ünnepséget is szerveztem. Érden – ahová háromszáz bukovinai székely család költözött 1956 után, többek közt az enyém is – október közepén szeretném megrendezni a Hazatérés Napját. Az ünnepségek után tervezem kötetbe rendezni a bukovinai székelyekről gyűjtött anyagaimat. A Hegyen s földön járo-gatok vala című kötetemben összegeztem harmincöt évnyi moldvai gyűjtőt, kirándulás lényegét, és ugyanezt szeretném

Kóka Rozália tizenharmadik könyve nemrég jelent meg, Egy asszon, két asszon címmel

a bukovinai székelyek tekintetében is. Ezt nagyon fontosnak tartom, hiszen közel hetven évesen elmondhatom: én erre áldoztam az életemet. Voltam majdnem mindenütt, ahol egykori bukovinai székelyek élnek és meséltettem, meséltettem az embereket...

– Kóka Rozáliát sokan mint énekest, szerzőt, gyűjtőt ismerik, a legfiatalabbak azonban mesemondóként.

– Műsoraim fele a gyerekeknek szól. Gyakran hívnak rendezvényekre, táborokba – idén nyáron is több helyre megyek –, néha a televízióban, rádióban is mondok mesét. Őt, gyerekeknek szóló mesegyűjteményem is megjelent, és mesemondó-

versenyeken is zsűrizek – a Mesemondó gyerekek könyvét például direkt azoknak a gyerekeknek írtam, akik maguk is szeretnék indulni ilyen versenyeken. Szerkesztett, rövid, könnyen megtanulható meséket gyűjtöttem össze ebben a 2009-ben megjelent kötetben, ami nagyon népszerű volt.

– Az elmúlt évtizedekben rangos díjakkal, elismerésekkel jutalmazták munkásságát; több díjat pedig a népdalkörrel nyert...

– Az Érdi Bukovinai Székely Népdalkört 1971-ben alakítottam, és máig én vezetem. Decemberben leszünk 40 évesek; töretlenül dolgozunk, idén is rengeteg fellépésünk volt. Nyáron pihenünk egy kicsit, aztán össze folytatjuk. A Hazatérés Napját és együttesünk 40. születésnapját szeretném egyszerre megünnepelni. Több más program mellett tervezünk a többi bukovinai székely együttesel közösen egy hangversenyt, és egy kiállítást, amelyen a népdalkör elismeréseit, okleveleit, tárgyi emlékeit mutatnánk be. Sajnos, a rendezvény anyagi forrásai szűkösek, de saját erőmből is sokat el tudok érni, sokan pedig szíves-ségből segítenek. És persze bízom a Jóistenben.

Á. K.

Kóka Rozália könyvei:

- Egy asszon két vétecskéje
- Hadikfalvi betlehemes
- Katyika meg Matyika (mesekönyv)
- Mátyás király rózsát nyitó ostoronyele (mesekönyv)
- Hegyen s földön járo-gatok vala
- Bételjesitem Isten akaratját
- Virágszép Zöld Anna (mesekönyv)
- Aranyhajú ikergyermek (mesekönyv)
- Mesemondó gyerekek könyve (mesekönyv)
- Tarka lepke, kis mese (mesekönyv)
- Napsugárkisasszonyok (mesekönyv)
- Egy asszon, két asszon

Mókusi Vendéglő

Hajtsa fel nálunk nyereményét!

Hagy Soproni Felhajtás a Mókushoz is!

Budapest, III. ker. Zapor utca 69. • www.harapomokus.hu

Asztalfoglalás: 388-6151 • foglalasi@harapomokus.hu

SZEMÉSZETI ÉS TERMÉSZETGYÓGYÁSZATI MAGÁNRENDELÉS

DR DARÓCZI JÁNOS főorvos

• Általános szemvizsgálat

• Szemüveg, kontaktlencse

• Jogositvány, munkaadalkmassági

• Látóér vizsgálat

• Természetgyógyászati állapotfelmérés

• Völl diagnosztika és allergia vizsgálat, tanácsadás, szemtorna, fülakupunktúrás kezelések

XI. ker., Fehérvári út 12., IV. em., 418 szoba

Hőjegyzés: 06-20-969-3934

www.szemgyogyito.hu

Egészség-megőrzés és gyógyítás az egész családnak kellemes környezetben, a legmodernebb Medicover magánklinikákon, Pesten vagy Budán!

25 szakterület rendelése egy helyszínen, teljes körű járóbeteg ellátás, alismert szakorvosok;

Egynapos preventív szűrések;

Egész éves, magán-egészségügyi szakellátás, akár VIP kórházi ellátással már havi 5.000 Ft-ért !*

Válassza az Önhöz legközelebbi Medicover Egészségközpontot!

1037 Budapest, Montevideo u. 5.
Medicover Szépvölgyi Egészségközpont

1132 Budapest, Váci út 22 – 24.
Medicover West End Egészségközpont

Családi egészségbiztosítás, gyermek kedvezményei!

Kérje személyre szabott árajánlatunkat!